



Summary of EN 12975 Test Results, annex to Solar KEYMARK Certificate Kurzfassung EN 12975 Test Ergebnisse, Anlage zum Solar KEYMARK-Zertifikat Synthèse des résultats d'essais selon EN 12975, annexe au certificat Solar KEYMARK						Registration No. Registernummer Numéro d'enregistrement 011-7S474 F					
Date / Datum / Date 7/17/2008											
Company / Firma / Société Orange Energy GmbH & Co KG		Country/Land/Pays Deutschland									
Street / Straße / Rue Loipertshausenerstraße 2		Website a.little@orange-ener									
Postal Code, Place / PLZ, Ort / Code postal, Place 85301 Schweitenkirchen		E-mail 49 (0) 8444 927 44 0									
Collector Type / Kollektorbauart / type de capteur Flat plate / Flachkollektor / Capteur plan											
To be roof integrated / im Dach eingegliedert zu sein / pour être intégré dans le toit Yes / ja / oui											
Product name Produktbezeichnung Modèle	Aperture area Aperturfläche Superficie d'entrée [m²]	Gross length Länge(Außenmaß) Longueur hors tout [mm]	Gross width Breite (Außenmaß) largeur hors tout [mm]	Gross height Höhe (Außenmaß) épaisseur hors tout [mm]	Gross area Bruttofläche Superficie hors-tout [m²]	Power output per collector unit Leistung je Kollektormodul Puissance fournie par le capteur {note 1} G = 1000 W/m² Tm-Ta :					
						0 K [W]	10 K [W]	30 K [W]	50 K [W]	70 K [W]	
Sun1-215	1.90	2010	1068	90	2.15	1460	1385	1231	1069	900	
Sun1-250	2.23	2338	1071	90	2.50	1719	1644	1475	1283	1067	
Collector efficiency parameters related to aperture area Kollektorleistungsparameter bezogen auf die Aperturfläche {note 1} Paramètres de performances thermiques rapportées à la superficie d'entrée						η_{0a}	0.77	-			
						a_{1a}	3.261	W/(m²K)			
						a_{2a}	0.013	W/(m²K²)			
Stagnation temperature / Stagnationstemperatur / Temperature de stagnation {note 2}						t_{stg}	223	°C			
Effective thermal capacity / Effektive Wärmekapazität / Capacité thermique effective						$C_{eff} = C/A_a$	4.57	kJ/(m²K)			
Max. operation pressure / max. Betriebsdruck / pression d'opération de maximum {note 3}						p_{max}	1000	kPa			
Incidence angle modifiers $K_g(\theta)$		G_{DIF}/G_{TOT}		θ_T / θ_L	50°	10°	20°	30°	40°	60°	70°
Einfallswinkelkorrekturfaktoren $K_g(\theta)$		min	max	$K_g(\theta_T)$	0.94	1.00	1.00	0.99	0.98	0.87	0.73
Facteur d'angle d'incidence $K_g(\theta)$		0.10	0.12	$K_g(\theta_L)$	0.94	1.00	1.00	0.99	0.98	0.87	0.73
G_{DIF}/G_{TOT} : min&max while measuring / min&max während messen / min&max pendant qu'essayant						Optional values / Angaben optional / Données					
Testing Laboratory / Prüflaboratorium / Laboratoire d'essais Fraunhofer ISE, PZTS						Website www.kollektortest.de					
Test report id. number / Prüfberichtsnummer / numéro d'identification de rapport des essais ktb-2008-09-b bzw. ktb 2006-18-f						Date of test report / Datum des Prüfberichts / date de rapport des essais 17.07.08					
Perf. test method / Leistungstestmethode / méthode d'essai de performance EN 12975-2 6.1.5 (indoor/innen/intérieur)											
Comments of testing laboratory / Kommentare des Prüflaboratoriums / commentaires du laboratoire d'essais : English Deutsch Français											
Note 1	Test conditions Prüfbedingungen conditions d'essais	Fluid Flüssigkeit Liquide	Water Wasser Eau	Flow rate Durchfluss Débit	2.650	kg/s per m²					
Note 2	Irradiance / Bestrahlungsstärke / Irradiance $G_s=1000 W/m^2$										
Note 3	Ambient temperature / Umgebungstemperatur / Temperature ambiante: $t_a=30 °C$										
Given by manufacturer / Herstellerangaben / donnée par le fabricant											

DIN CERTCO • Alboinstraße 56 • 12103 Berlin

Tel: +49 30 7562-1131 • Fax: +49 30 7562-1141 • E-Mail: info@dincertco.de • www.dincertco.de